

7. Ubusuku Olungcwele (Silent night, Holy night)

7-1. Zulu Sheet Music

U-bu-su-ku O-lung-cwe-le Bu-thu-lile Bu-ya-khanya Nang-um-twa-na Nang-um-i-na

Na-lu-swa-ne O-lung-cwe-le Lu-le-le Ngoku-thu-la Lu-le-le Ngokuthu-la

The image shows two systems of sheet music for the Zulu version of 'Silent Night, Holy Night'. Each system consists of a treble and bass clef staff. The first system contains six measures of music with lyrics: 'U-bu-su-ku O-lung-cwe-le Bu-thu-lile Bu-ya-khanya Nang-um-twa-na Nang-um-i-na'. The second system contains five measures of music with lyrics: 'Na-lu-swa-ne O-lung-cwe-le Lu-le-le Ngoku-thu-la Lu-le-le Ngokuthu-la'. The music is in 6/8 time and B-flat major.

7-2. Siswati Sheet Music

Lo-bu-su-ku Lo-bung-cwe-le Bu-thu-lile Bu-ya-khanya Nang-um-twa-na Nang-um-i-na

Na-lu-swa-ne Lo-lung-cwe-le Lu-le-le Ngoku-thu-la Lu-le-le Ngokuthu-la

The image shows two systems of sheet music for the Siswati version of 'Silent Night, Holy Night'. Each system consists of a treble and bass clef staff. The first system contains six measures of music with lyrics: 'Lo-bu-su-ku Lo-bung-cwe-le Bu-thu-lile Bu-ya-khanya Nang-um-twa-na Nang-um-i-na'. The second system contains five measures of music with lyrics: 'Na-lu-swa-ne Lo-lung-cwe-le Lu-le-le Ngoku-thu-la Lu-le-le Ngokuthu-la'. The music is in 6/8 time and B-flat major.

7-3. Zulu Lyric

1. Ubusuku Obungcwele (Oh holy night)

Buthulile Buyakhanya (Peaceful and Bright)

Nangumtwana Nangunina (Round yon virgin mother and child)

Naluswane Olungcwele (Holy infant so tender and mild)

Lulele Ngokuthula (Sleep in heavenly peace)

Lulele Ngokuthula (Sleep in heavenly peace)

7-4. Siswati Lyric

1. Lobusuku Lobungcwele (Oh holy night)

Bunek'thula Buyakhanya (Peaceful and Bright)

Nang'umtfwana, Nangunina (Round yon virgin mother and child)

Naluswane Lolungcwele (Holy infant so tender and mild)

Lulele ngekuthula (Sleep in heavenly peace)

Lulele ngekuthula (Sleep in heavenly peace)

7-5. English Lyric

1. Silent night Holy night, All is calm, all is bright

Round yon virgin and mother and child. Holy infant so tender and mild

Sleep in heavenly peace, Sleep in heavenly peace

2. Silent night, holy night, Shepherds quake at the sight

Glories stream from heaven afar, Heavenly hosts sing Alleluia

Christ the Savior is born, Christ the Savior is born

3. Silent night, holy night, Son of God, love's pure light

Radiant beams from Thy holy face, With the dawn of redeeming grace

Jesus Lord, at Thy birth, Jesus Lord, at Thy birth

7-6. Reference

Korean Hymn 109 고요한 밤 거룩한 밤